



Máquina HoverPro® 400

Modelo nº 02615—Nº de série 403230000 e superiores

Form No. 3425-156 Rev A

Manual do Operador

Introdução

Esta máquina destina-se a ser utilizada por operadores comerciais contratados e proprietários residenciais para manutenção de relvado em declives, ondulações acentuadas, áreas perto de água ou obstáculos. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para mais informações, incluindo sugestões de segurança, materiais de formação, informações sobre acessórios, obter ajuda a localizar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante autorizado ou o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

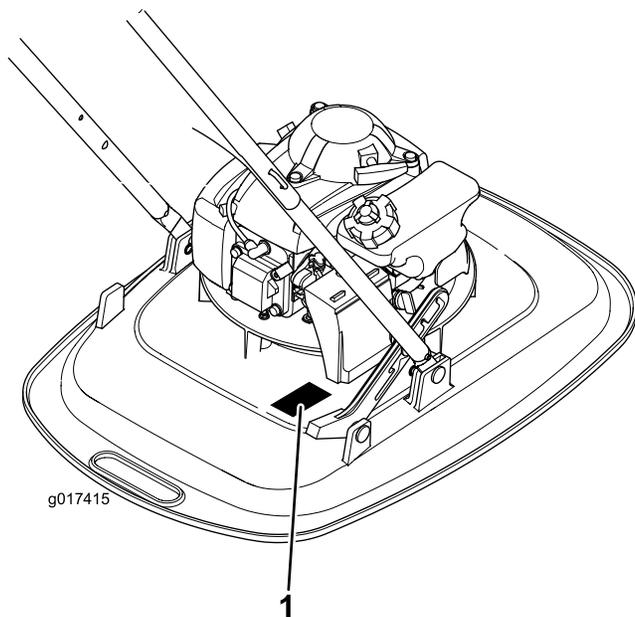


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

g000502

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Utilizar ou operar o motor em qualquer terreno com floresta, arbustos ou relva é uma violação da secção 4442 ou 4443 do código de recursos públicos da Califórnia exceto se o motor estiver equipado com uma proteção contra chamas, como definido na secção 4442, mantido em boas condições ou o motor for construído equipado e mantido para a prevenção de fogo.

Para modelos cuja potência do motor está especificada, a potência bruta em cavalos desse motor foi classificada em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com SAE J1349. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, a potência real em cavalos do motor em máquinas desta classe é substancialmente inferior.



⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste motor contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Segurança geral	18
Preparação da máquina para armazenamento	18
Resolução de problemas	19

Índice

Introdução	1
Segurança	3
Segurança geral	3
Autocolantes de segurança e de instruções	4
Instalação	5
1 Montagem da pega	5
2 Enchimento do motor com óleo	6
Descrição geral do produto	7
Especificações	8
Engates/acessórios	8
Funcionamento	8
Antes da operação	8
Segurança antes da operação	8
Enchimento do depósito de combustível	9
Verificação do nível de óleo do motor	9
Ajuste da altura de corte	10
Durante a operação	10
Segurança durante a operação	10
Ligação do motor	11
Ajuste da posição do manípulo	13
Desligação do motor	13
Sugestões de utilização	14
Depois da operação	14
Segurança após a operação	14
Manutenção	15
Plano de manutenção recomendado	15
Segurança de manutenção	15
Preparação para a manutenção	15
Manutenção do filtro de ar	16
Substituição do óleo do motor	16
Manutenção da vela de ignição	17
Substituição da linha de corte	17
Limpeza da máquina	18
Armazenamento	18

Segurança

A secção de segurança seguinte é adaptada da ANSI B71.4–2017 e EN 14910:2007+A1:2009.

Segurança geral

Este produto pode provocar ferimentos nas mãos e pés e a projecção de objetos. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

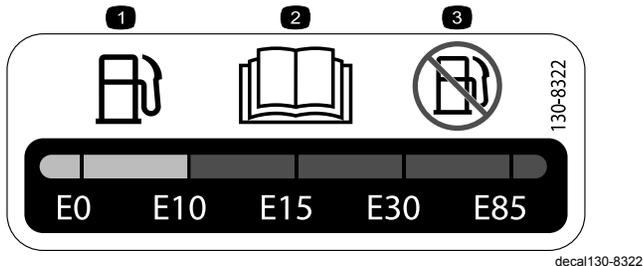
- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual de utilizador* antes de ligar o motor.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar corretamente na máquina.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Não permita que crianças utilizem a máquina. Permita apenas pessoas responsáveis, formadas, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes de utilizar a máquina.
- Pare a máquina, desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de efetuar manutenção, abastecer ou desobstruir a máquina.

O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança ▲, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Autocolantes de segurança e de instruções

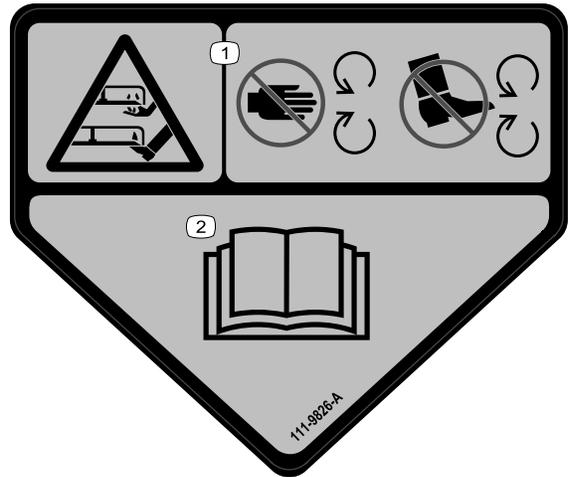


Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e encontram-se perto de áreas de potencial perigo. Substitua qualquer autocolante danificado ou em falta.



130-8322

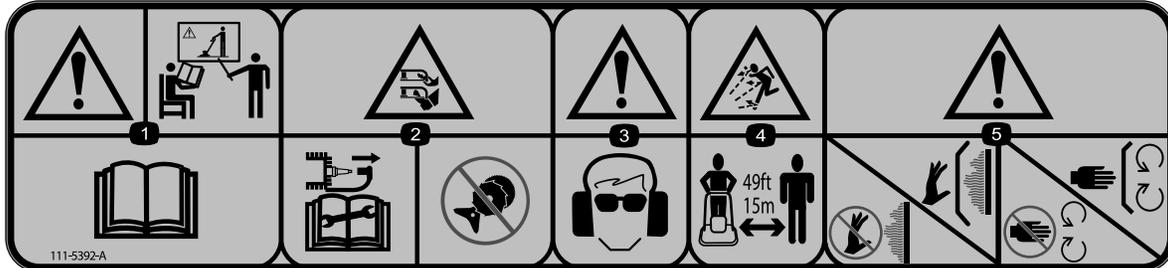
1. Utilize apenas combustível com conteúdo de álcool por volume inferior a 10%.
2. Leia o *Manual do utilizador* para mais informações sobre combustível.
3. Não utilize combustível com conteúdo de álcool por volume superior a 10%.



111-9826

decal111-9826

1. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, unidade de corte – mantenha as mãos e pés afastados das peças móveis.
2. Leia o *Manual do utilizador*.



111-5392

decal111-5392

1. Aviso – tenha formação sobre o produto; leia o *Manual do utilizador*.
2. Perigo de corte de mãos e pés, linha de nylon; desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de trabalhar na máquina; nunca coloque peças de corte metálicas.
3. Aviso – utilize proteções oculares e auditivas.
4. Risco de projeção de objetos; mantenha as outras pessoas a, pelo menos, 15 m da máquina.
5. Aviso – não toque nas superfícies quentes; mantenha todos os resguardos no lugar; afaste-se das peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



94-8072

decal94-8072



g017410

H295159

g017410

1. Parar motor (desligar)

▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccoCAProp65.com

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

decal133-8062

Instalação

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Montagem da pega

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Faça deslizar a pega inferior para a estrutura (Figura 3).

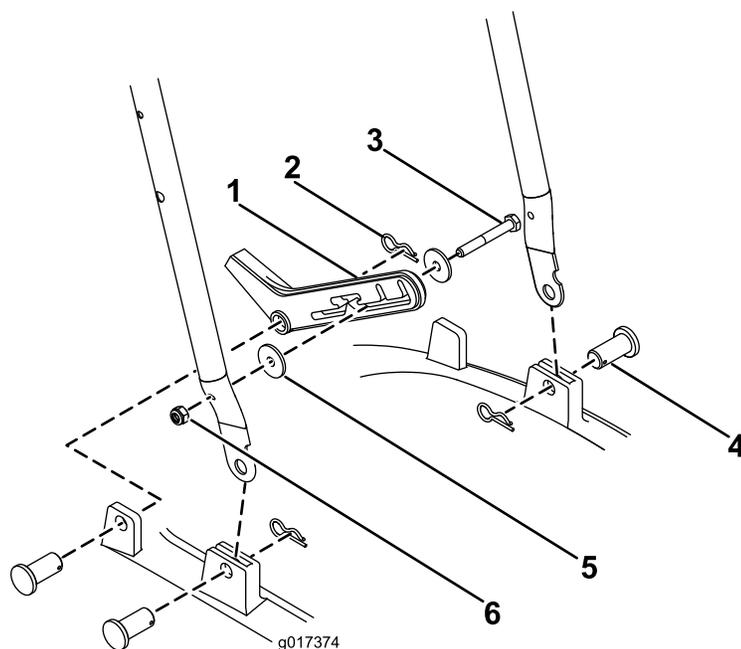


Figura 3

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Parada de pé | 4. Pino de fixação |
| 2. Perno de gancho | 5. Anilha |
| 3. Parafuso | 6. Porca de bloqueio |

2. Fixe cada lado com um pino de fixação e um perno de gancho (Figura 3).
3. Fixe a parada de pé ao lado direito da pega inferior utilizando uma porca M6 e um parafuso M6 e 2 anilhas (Figura 3).
4. Una a parada de pé à estrutura com um pino de fixação e um perno de gancho (Figura 3).
5. Ligue a pega superior à pega inferior fixando cada lado com um parafuso em U, uma anilha M6 e um volante (Figura 4).

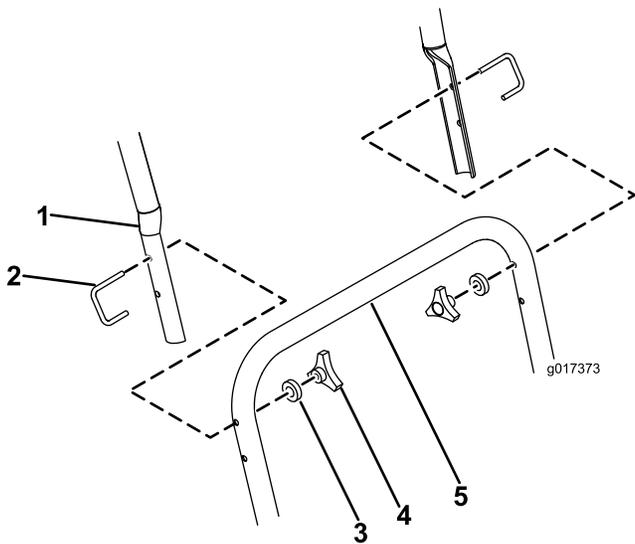


Figura 4

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Pega superior | 4. Cavilha em U |
| 2. Volante | 5. Pega inferior |
| 3. Anilha | |

2

Enchimento do motor com óleo

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Importante: A sua máquina não é entregue com óleo dentro do motor. Antes de ligar o motor, encha o motor com óleo.

Especificações do óleo do motor

Capacidade do óleo do motor	0,59 l
Viscosidade do óleo	Óleo mineral multigrav SAE 10W-30
Classificação de serviço API	SJ ou superior

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora (Figura 5).

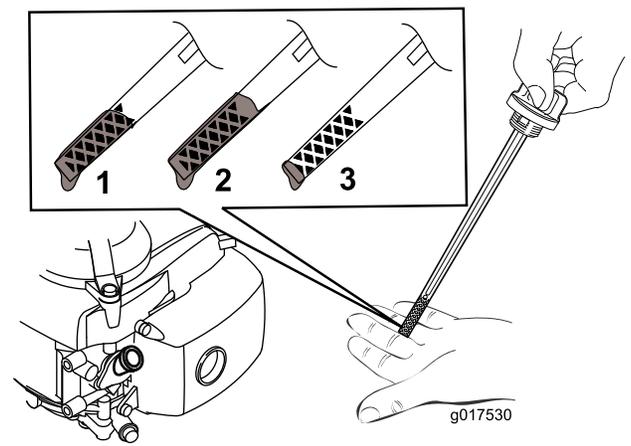


Figura 5

1. Marca
2. Alto
3. Baixo

3. Cuidadosamente, deite cerca de $\frac{3}{4}$ da capacidade do motor de óleo para o tubo de enchimento de óleo (Figura 6).

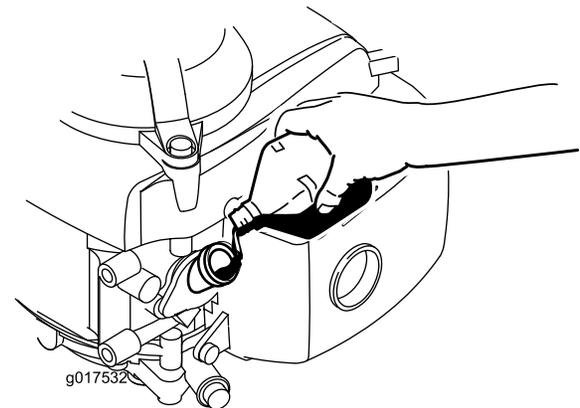


Figura 6

4. Aguarde 3 minutos até o óleo assentar no motor.
5. Limpe a vareta com um pano limpo.
6. Insira a vareta no tubo de enchimento, mas não a enrosque e, em seguida, retire a vareta.
7. Leia o nível de óleo na vareta (Figura 5).
 - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado baixo, deite cuidadosamente uma pequena quantidade de óleo para o tubo de enchimento de óleo, aguarde 3 minutos e volte a repetir os passos 5 a 7 até o nível de óleo na vareta estar no nível correto.
 - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado alto, drene o óleo em excesso até que o nível de óleo na vareta se encontre no nível correto; consulte [Substituição do óleo do motor](#) (página 16).

Importante: Se o nível de óleo no motor estiver demasiado baixo ou demasiado alto e ligar o motor, pode danificar o motor.

8. Coloque a vareta e aperte-a firmemente à mão.

Importante: Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude anualmente a partir daí. Consulte [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

Descrição geral do produto

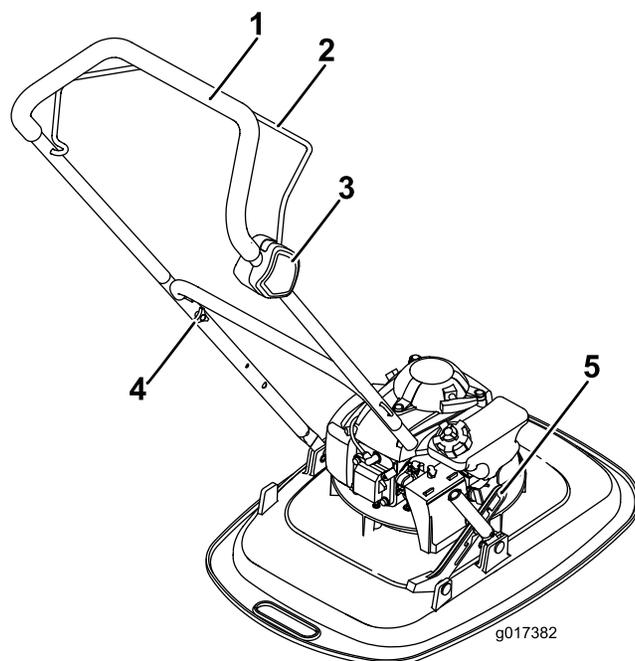


Figura 7

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Manípulo | 4. Manípulo que fixa a pega |
| 2. Controlo de presença do operador | 5. Parada de pé |
| 3. Caixa de interruptor | |

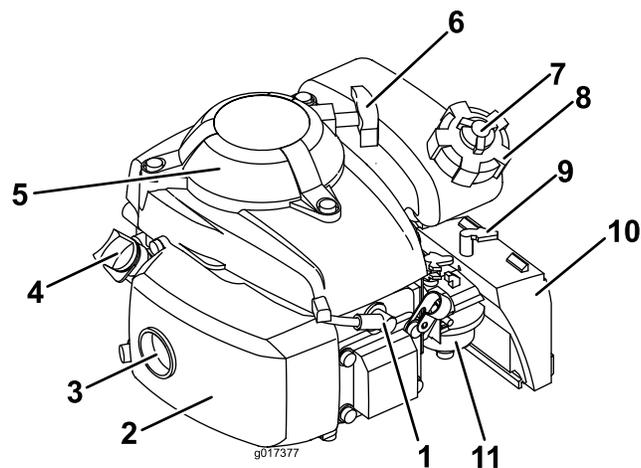


Figura 8

- | | |
|---|--|
| 1. Vela de ignição | 7. Manípulo de ventilação da tampa do depósito |
| 2. Cobertura do escape | 8. Tampa do depósito |
| 3. Escape | 9. Alavanca do ar |
| 4. Vareta | 10. Filtro de ar |
| 5. Cobertura do dedo | 11. Carburador |
| 6. Manípulo do arranque manual com cordão | |

Especificações

Modelo	Largura de corte	Largura do produto
02615	40 cm	50 cm

Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. As peças de substituição e acessórios fabricados por outros fabricantes podem ser perigosos e essa utilização anula a garantia.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Antes da operação

Segurança antes da operação

Segurança geral

- Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Certifique-se de que todos os resguardos e dispositivos de segurança estão colocados e a funcionar corretamente.
- Inspeccione sempre a máquina para assegurar que o parafuso da unidade de corte, linha e disco não estão gastos ou danificados.
- Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que podem interferir no funcionamento da máquina ou que a máquina possa projetar.
- Quando está a ajustar a altura de corte pode tocar no disco em movimento, provocando ferimentos graves.

Segurança de combustível

- O combustível é extremamente inflamável e explosivo. Um incêndio ou explosão provocada por combustível pode resultar em queimaduras e danos materiais.
 - Para evitar que uma descarga de eletricidade estática provoque a ignição do combustível, coloque o contentor e/ou a máquina diretamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objeto.
 - Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova todo o combustível que se tenha derramado.
 - Não manuseie combustível quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.
 - Não retire o tampão do combustível nem adicione combustível enquanto o motor estiver a trabalhar ou quente.

- Se derramar combustível, não tente ligar o motor. Evite criar uma fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.
- Guarde o combustível num recipiente aprovado e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O combustível pode ser prejudicial ou mesmo fatal quando ingerido. A exposição prolongada a vapores pode provocar lesões graves ou doenças.
 - Evite inalar vapores durante muito tempo.
 - Mantenha as mãos e rosto afastados do bico e abertura do depósito de combustível.
 - Mantenha o combustível afastado dos olhos e da pele.

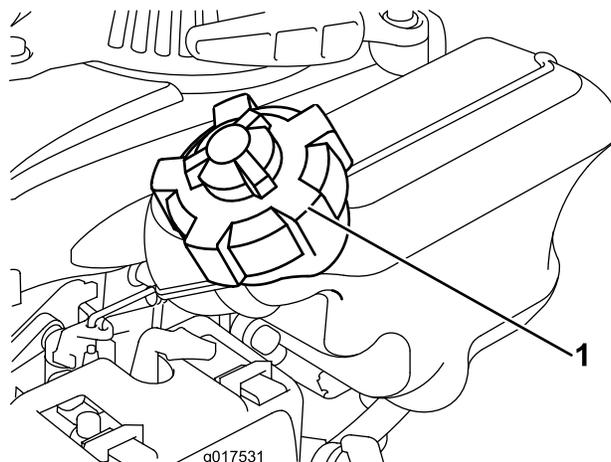


Figura 9

1. Tampa do depósito

Enchimento do depósito de combustível

- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação (R+M)/2).
- O combustível oxigenado com até 10% de etanol ou 15% de MTBE por volume é aceitável.
- Não utilizar gasolina com misturas de etanol (como E15 ou E85) com mais de 10% de etanol por volume. Daí podem resultar problemas de desempenho e/ou danos no motor que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- **Não** utilize gasolina que contenha metanol.
- **Não** guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja adicionado ao combustível um estabilizador de combustível.
- **Não** adicione petróleo à gasolina.

Encha o tanque de combustível com gasolina normal sem chumbo de uma marca conhecida (Figura 9).

Importante: Para reduzir os problemas de arranque, adicione estabilizador/condicionador de combustível ao combustível novo conforme indicado pelo fabricante do estabilizador de combustível.

Consulte o manual do motor para obter informações adicionais.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora (Figura 10).

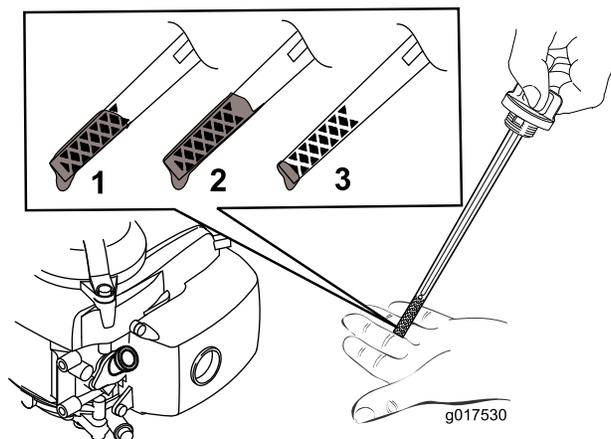


Figura 10

1. Marca
 2. Alto
 3. Baixo
3. Limpe a vareta com um pano limpo.
 4. Insira a vareta no tubo de enchimento, mas não a enrosque e, em seguida, retire a vareta.
 5. Leia o nível de óleo na vareta (Figura 10).
 - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado baixo (Figura 10), deite cuidadosamente uma pequena quantidade de óleo mineral multigrav SAE 10W-30 com uma classificação série API ou SJ ou superior para o tubo de enchimento de

óleo, aguarde 3 minutos e volte a repetir os passos 3 a 5 até o nível de óleo na vareta estar no nível correto.

- Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado alto (Figura 10), drene o óleo em excesso até que o nível de óleo na vareta se encontre no nível correto; consulte [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

Importante: Se o nível de óleo no motor estiver demasiado baixo ou demasiado alto e ligar o motor, pode danificar o motor.

6. Coloque firmemente a vareta no tubo de enchimento de óleo.

Importante: Mude o óleo do motor passadas as primeiras 5 horas de funcionamento; mude anualmente a partir daí. Consulte [Substituição do óleo do motor \(página 16\)](#).

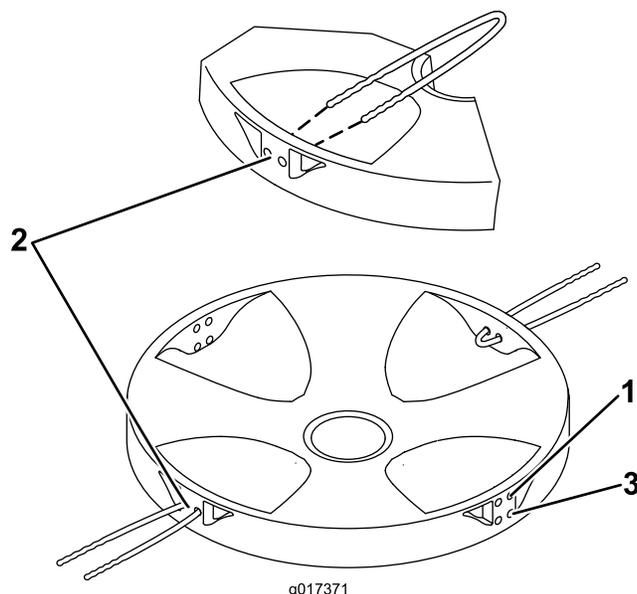


Figura 11

1. Alto
2. Meio
3. Baixo

Ajuste da altura de corte

⚠ AVISO

Quando está a ajustar a altura de corte pode tocar na unidade de corte em movimento, provocando ferimentos graves.

- Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
- Use luvas enquanto manusear a unidade de corte.

⚠ CUIDADO

Se o motor tiver estado a trabalhar, o coletor vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves.

Afaste-se da panela quente.

Ajuste a altura de corte conforme desejado.

1. Rode o interruptor do combustível para a posição DESLIGAR.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
4. Usando luvas de proteção, remova a linha de corte de nylon.
5. Instale a linha de corte de na altura desejada.

Durante a operação

Segurança durante a operação

Segurança geral

- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calças compridas, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Tenha total atenção durante a utilização da máquina. Não exerça qualquer atividade que provoque distração; caso contrário podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Tocar no disco ou na linha pode resultar em ferimentos pessoais. Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem antes de sair da posição de operação.
- Quando soltar o controlo da presença do operador, o motor deve desligar e a unidade de corte deve parar passados 7 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um representante de assistência autorizado.

- Mantenha as pessoas afastadas da área de operação. Mantenha as crianças pequenas afastadas da área de operação e sob vigilância de um adulto responsável que não esteja a operar a máquina. Desligue a máquina se alguém entrar na área.
- Opere a máquina apenas em condições de boa visibilidade e condições atmosféricas adequadas. Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- Tome todas as precauções adicionais necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir a visibilidade.
- Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras ou outros objetos ocultos. O terreno desnivelado pode fazer com que perca o equilíbrio ou a posição.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, espere que todas as peças móveis parem e desligue o fio da vela antes de inspecionar a máquina para ver se está danificada. Efetue todas as reparações necessárias antes de retomar o funcionamento.
- Se o motor tiver estado a trabalhar, vai estar quente e pode provocar-lhe queimaduras graves. Afaste-se do motor quente.
- Utilize apenas acessórios e engates aprovados pela Toro.

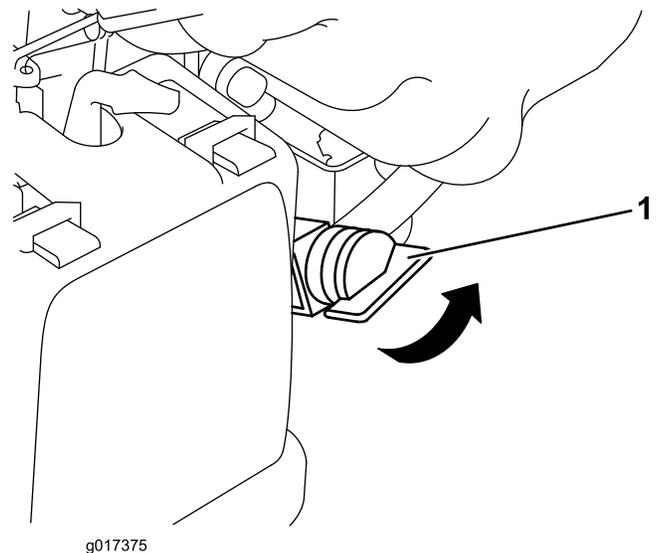


Figura 12

1. Válvula do combustível

3. Mantenha o controlo da presença do operador encostada ao manípulo (Figura 13).

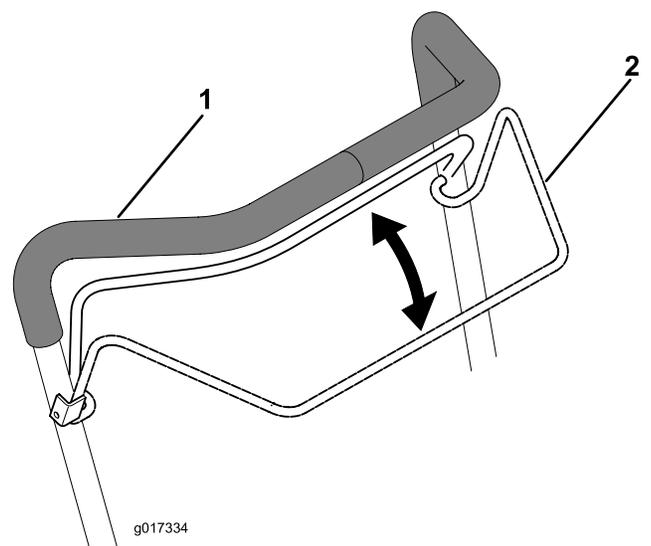


Figura 13

1. Manípulo
2. Controlo de presença do operador

4. Coloque o pé na plataforma e incline a máquina para si (Figura 14).

Ligação do motor

1. Abra a ventilação do depósito de combustível rodando o manípulo da ventilação pelo menos 2 ou 3 voltas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Rode a válvula do combustível para a posição LIGAR (Figura 12).



Figura 14

-
5. Puxe o manípulo do arrancador de retrocesso.

Nota: Não deixe o manípulo do arranque manual com cordão voltar na direção do motor. Faça-o voltar delicadamente para evitar danificar o arrancador.

Nota: Se o cortador não arrancar após várias tentativas, contacte um distribuidor autorizado.

Ajuste da posição do manípulo

Consulte a [Figura 15](#) para obter as diferentes posições do manípulo.

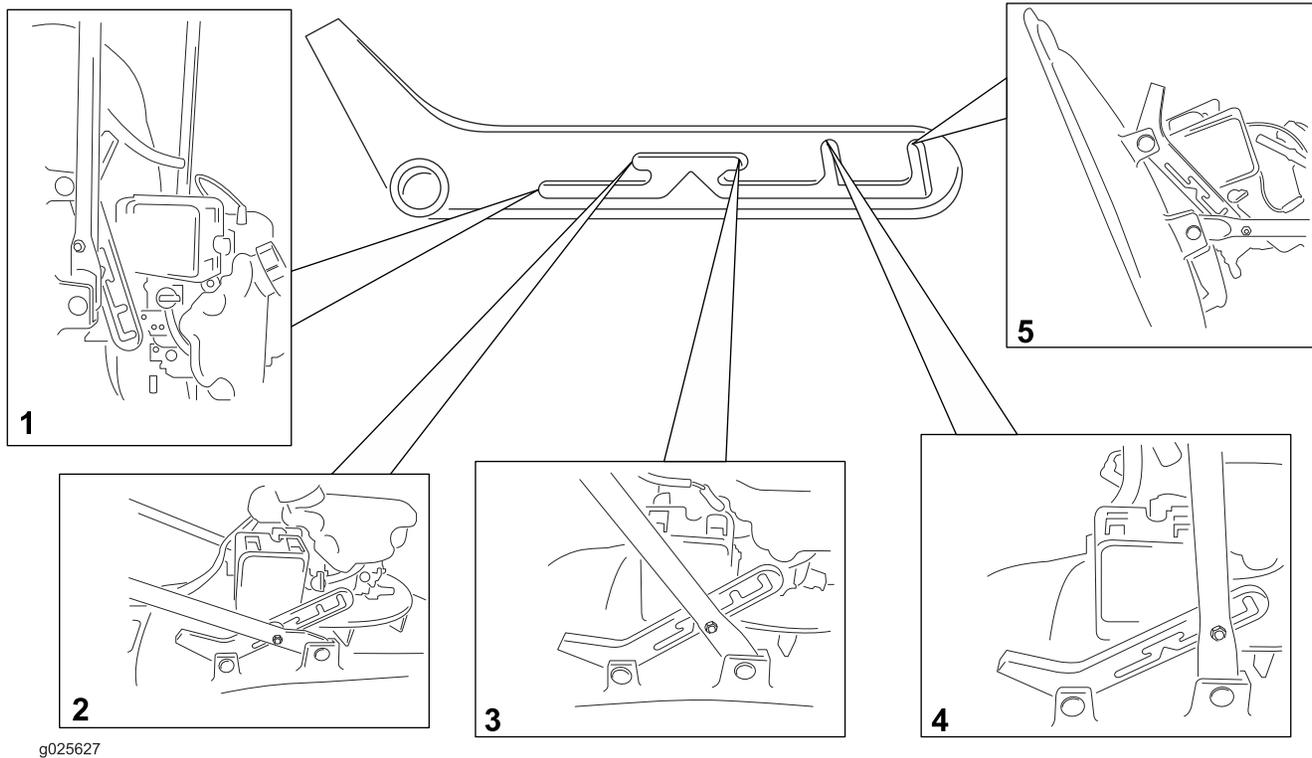


Figura 15

1. Posição de armazenamento/transporte
2. Posição de funcionamento inferior
3. Posição de funcionamento superior
4. Posição de armazenamento/transporte
5. Posição de serviço

Nota: Para obter o devido procedimento de armazenamento, consulte [Armazenamento \(página 18\)](#).

Desligação do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Para desligar o motor, solte o controlo da presença do operador ([Figura 16](#)).

Importante: Quando soltar o controlo da presença do operador, o motor deve desligar e a linha de corte deve parar passados 7 segundos. Se não pararem de forma adequada, pare imediatamente de utilizar a máquina e contacte um representante de assistência autorizado.

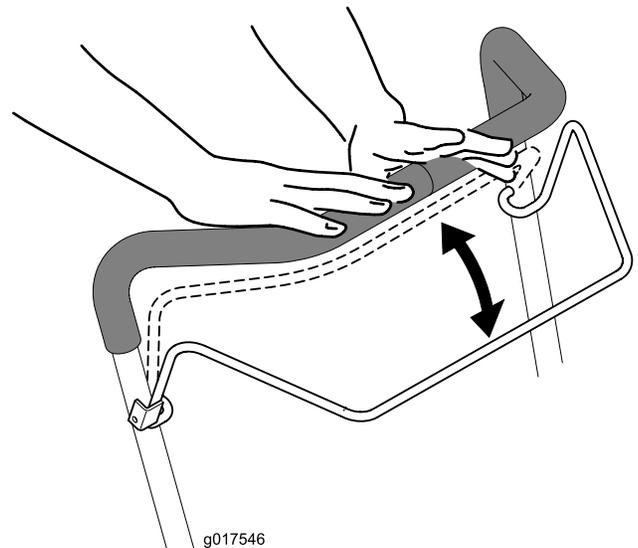


Figura 16

Sugestões de utilização

Dicas gerais de segurança

Importante: Operar o motor em declives com mais de 25 graus vai causar danos graves ao motor devido à falta de lubrificação. Não opere a máquina em declives superiores a 25 graus.

- Inspecione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.
- Evite atingir objetos sólidos com a linha de corte. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objeto.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificada.
- Para um melhor desempenho, instale novas linhas de corte antes de começar a estação de corte.
- Substitua linha de corte sempre que necessário por uma linha de corte de substituição da Toro.
- Certifique-se de que a linha de corte substituída tem o mesmo comprimento que a linha de corte intacta.

Corte da relva

- Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da definição mais alta (30 mm), a menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do outono e a relva começa a crescer mais devagar. Consulte [Ajuste da altura de corte \(página 10\)](#).
- Cortar a relva com mais de 15 cm não é recomendado. Se a relva estiver demasiado comprida, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo. Evite cortar em condições de humidade.
- Tenha em atenção o perigo de incêndio em condições muito secas, siga todos os avisos locais de incêndio e mantenha a máquina sem relva seca e detritos.
- Se, depois de cortar, o aspeto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:
 - Inspecione o lado inferior da unidade de corte para verificar a existência de componentes desgastados ou danificados (por ex., a linha de corte) e repare-os ou substitua-os, se necessário.

- Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.
- Aumente a altura de corte na máquina.
- Corte a relva com mais frequência.
- Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.

Corte das folhas

- Depois de cortar o relvado certifique-se de que metade do relvado se vê através da cobertura de folhas cortadas. Pode ter que passar mais de que uma vez por cima das folhas.
- Cortar a relva com mais de 15 cm não é recomendado. Se a cobertura de folhas for demasiado espessa, a máquina pode encravar e fazer com que o motor vá abaixo.
- Reduza a velocidade de corte se a máquina não cortar as folhas suficientemente finas.

Depois da operação

Segurança após a operação

Segurança geral

- Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.
- Elimine todos os vestígios de relva e detritos da máquina de modo a evitar qualquer risco de incêndio. Limpe as zonas que tenham óleo ou combustível derramado.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível num local onde existe uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

Segurança em transporte

- Fixe a máquina.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar e retirar a máquina de um atrelado.

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o motor desliga até 7 segundos depois de ter soltado o controlo da presença do operador.
Após cada utilização	<ul style="list-style-type: none">• Limpe todas as aparas de relva e sujidade de toda a máquina.
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Faça a manutenção da vela de ignição e substitua-a, se necessário.
Antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none">• Esvazie o depósito de combustível antes de se fazerem reparações e antes da armazenagem anual.• Limpe o sistema de refrigeração; retire aparas de relva, detritos ou sujidade das aletas de arrefecimento do ar do motor e do arrancador. Limpe com maior frequência o sistema em condições com maior sujidade.
Anualmente	<ul style="list-style-type: none">• Efetue a manutenção do filtro de ar; substitua mais frequentemente em condições de operação com poeira.• Substituição do óleo do motor.• Substituição da linha de corte.

Segurança de manutenção

- Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição antes de executar qualquer procedimento de manutenção.
- Use luvas e proteção visual durante a manutenção da máquina.
- Nunca altere os dispositivos de segurança. Verifique regularmente o funcionamento adequado.
- Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. O combustível é inflamável, explosivo e pode provocar ferimentos pessoais. Ponha o motor a funcionar até se gastar o combustível ou remova o combustível com uma bomba manual; nunca com um sifão.
- Para assegurar um desempenho ótimo da máquina, utilize apenas peças de substituição e acessórios genuínos Toro. As peças de substituição e acessórios fabricados por outros fabricantes podem ser perigosos e essa utilização anula a garantia.

Preparação para a manutenção

⚠ AVISO

Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível derrame. O combustível é inflamável, explosivo e pode provocar ferimentos pessoais.

Ponha o motor a funcionar até se gastar a gasolina ou remova a gasolina com uma bomba manual; nunca com um sifão.

1. Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o fio da vela da ignição da vela da ignição ([Figura 17](#)) antes de executar qualquer procedimento de manutenção.

Importante: *Incline sempre a máquina para o lado, com a vareta para baixo. Se a máquina for inclinada noutra direção, o óleo pode encher o comando das válvulas, exigindo, pelo menos, 30 minutos para drenar.*

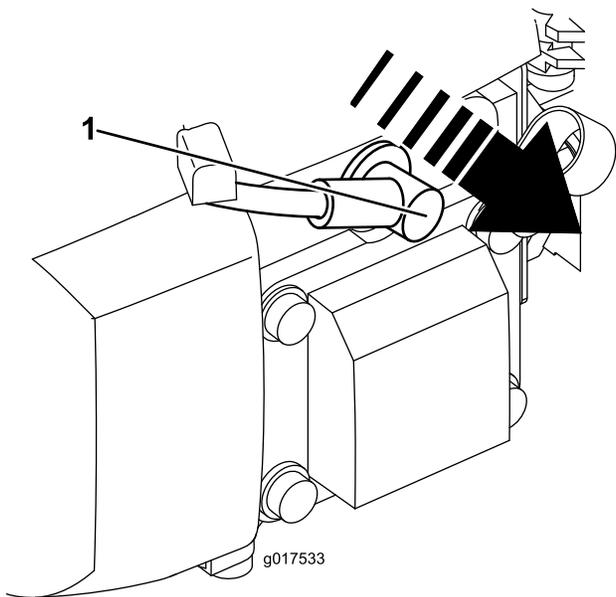


Figura 17

1. Fio da vela de ignição

- Depois de executar os procedimentos de manutenção, ligue o fio da vela de ignição à vela de ignição.

Manutenção do filtro de ar

Intervalo de assistência: Anualmente

- Pressione as patilhas do trinco na parte superior da cobertura do filtro de ar (Figura 18).

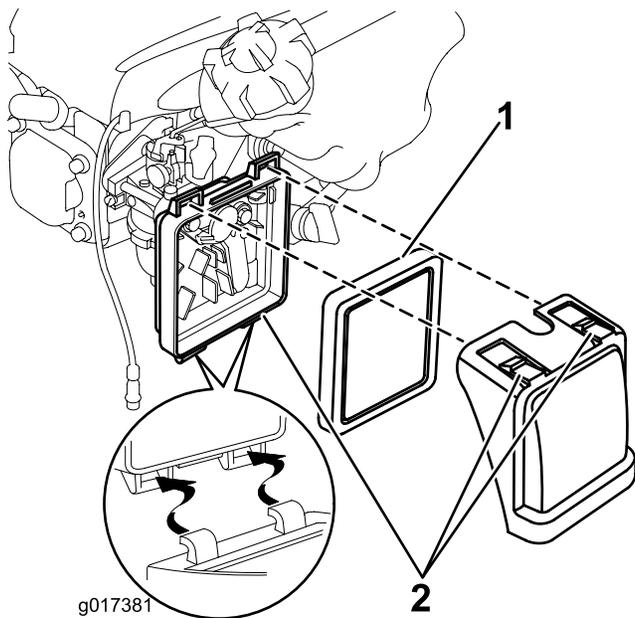


Figura 18

1. Filtro

2. Patilhas do trinco

- Abra o motor (Figura 18).

- Retire o filtro de ar (Figura 18).
- Verifique o filtro de ar.
 - Se o filtro de ar estiver danificado ou molhado com óleo ou combustível, substitua-o.
 - Se o filtro de ar estiver sujo, bata com ele numa superfície dura várias vezes ou sobre ar comprimido a menos de 2,07 bar pelo lado do filtro que está voltado para o motor.

Nota: Não escove a sujeira do filtro; ao escovar força a sujeira a entrar nas fibras.
- Retire a sujeira do corpo e da cobertura do filtro de ar utilizando um pano húmido. **Não limpe a sujeira para a conduta do ar.**
- Insira o filtro de ar no corpo do filtro de ar (Figura 18).
- Coloque a tampa (Figura 18).

Substituição do óleo do motor

Intervalo de assistência: Anualmente

Nota: Ponha o motor a funcionar durante alguns minutos antes de mudar o óleo para o aquecer. O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.

Especificações do óleo do motor

Capacidade do óleo do motor	0,59 l
Viscosidade do óleo	Óleo mineral multigrav SAE 10W-30
Classificação de serviço API	SJ ou superior

- Certifique-se de que o depósito de combustível contém pouco ou nenhum combustível de forma a não haver fuga de combustível quando colocar o motor de lado.
- Consulte [Verificação do nível de óleo do motor \(página 9\)](#).
- Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora (Figura 19).

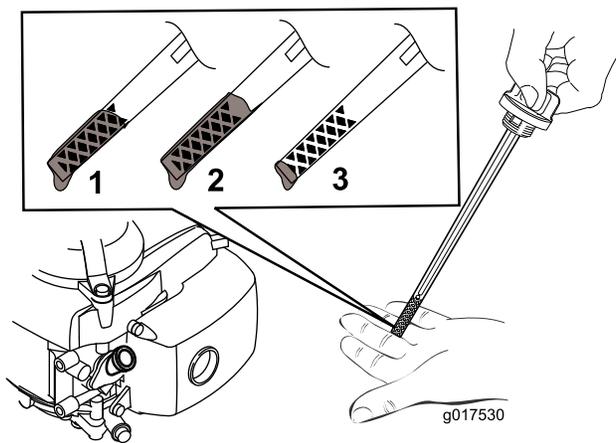


Figura 19

1. Marca
 2. Alto
 3. Baixo
4. Incline o cortador para o lado (de forma a que o filtro de ar fique voltado para cima) para drenar o óleo utilizado para fora do tubo de enchimento do óleo.
 5. Após drenar o óleo usado, faça a máquina voltar à posição de funcionamento.
 6. Cuidadosamente, deite cerca de $\frac{3}{4}$ da capacidade do motor de óleo para o tubo de enchimento de óleo.
 7. Aguarde 3 minutos até o óleo assentar no motor.
 8. Limpe a vareta com um pano limpo.
 9. Insira a vareta no tubo de enchimento, **mas não a enrosque**, e retire a vareta.
 10. Leia o nível de óleo na vareta (Figura 19).
 - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado baixo, deite cuidadosamente uma pequena quantidade de óleo para o tubo de enchimento de óleo, aguarde 3 minutos e volte a repetir os passos 8 a 10 até o nível de óleo na vareta estar no nível correto.
 - Se o nível de óleo na vareta estiver demasiado alto, drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre no nível correto.
 11. Coloque firmemente a vareta no tubo de enchimento de óleo.
 12. Recicle devidamente o óleo usado.

Importante: Se o nível de óleo no motor estiver demasiado baixo ou demasiado alto e ligar o motor, pode danificar o motor.

Manutenção da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Utilize uma vela **Champion RN9YC** ou equivalente.

1. Desligue o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Limpe em torno da vela.
4. Retire a vela da cabeça do cilindro.

Importante: Substitua a vela que se encontrar partida, reparada ou suja. Não limpe os elétrodos porque as limalhas podem entrar no cilindro e danificar o motor.

5. Defina a folga na vela para 0,76 mm como se mostra na Figura 20.

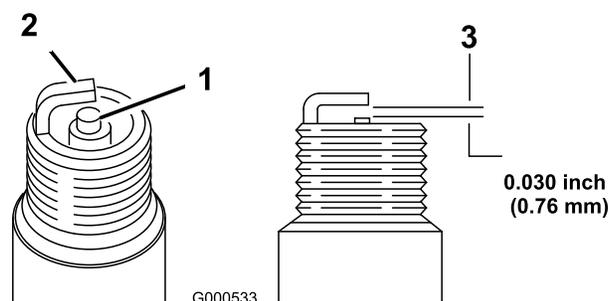


Figura 20

1. Isolante do elétrodo central
2. Elétrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

6. Coloque a vela.
7. Aperte o tampão com 20 N·m.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

Substituição da linha de corte

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Rode a válvula de combustível para a posição DESLIGAR e feche o manípulo de ventilação.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
4. Usando luvas de proteção, remova a linha de corte de nylon.
5. Coloque um comprimento da linha de corte de nylon na definição de altura de corte desejada. Certifique-se de que uma segunda linha do mesmo comprimento é colocada na altura de

corte correspondente no lado oposto do disco de corte.

Nota: Se utilizar um cilindro sobressalente, corte a linha para um comprimento de 20 cm.

Limpeza da máquina

Intervalo de assistência: Após cada utilização

⚠ AVISO

A máquina pode deslocar material de debaixo da caixa da máquina.

- **Proteja devidamente os olhos.**
 - **Mantenha-se na posição de operação (atrás da pega).**
 - **Não autorize a presença de pessoas na área.**
1. Incline a máquina para o lado com a vareta para baixo.
 2. Utilize uma escova ou ar comprimido para remover relva e detritos da cobertura do escape, do resguardo superior e das áreas da plataforma envolventes.

Armazenamento

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco.

Segurança geral

- Desligue sempre a máquina, aguarde que todas as partes móveis parem e deixe a máquina arrefecer antes de a ajustar, lhe fazer a manutenção, limpar ou armazenar.
- Espere que o motor arrefeça antes de armazenar a máquina em ambiente fechado.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível num local onde existe uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

Preparação da máquina para armazenamento

⚠ AVISO

Os vapores do combustível podem explodir.

- **Não guarde o combustível mais do que 30 dias.**
 - **Não guarde a máquina num espaço fechado perto de uma fonte de calor.**
 - **Deixe o motor arrefecer antes de o guardar.**
1. Na último abastecimento de gasolina do ano, adicione estabilizador de combustível ao combustível conforme indicado pelo fabricante do motor.
 2. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
 3. Injete combustível no motor e arranque-o novamente.
 4. Deixe o motor funcionar até se desligar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.
 5. Se estiver a armazenar uma máquina pendurada na parede, desligue a torneira de combustível e feche a ventilação do tampão.
 6. Desligue o cabo da vela de ignição.
 7. Retire a vela de ignição, adicione 30 ml de óleo através do orifício da vela de ignição e puxe o cabo do arrancador **lentamente** várias vezes para distribuir óleo pelo cilindro de forma a evitar a corrosão do cilindro durante a época de inatividade.
 8. Instale a vela de ignição e aperte-a com uma chave de aperto com 20 N·m.
 9. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação correctiva
O motor não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. O furo na ventilação do tampão de combustível está obstruído. 3. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 4. O depósito de combustível está vazio ou o sistema de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Limpe o furo na ventilação do tampão de combustível ou substitua o tampão de combustível. 3. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 4. Esvazie e/ou encha o depósito de combustível com combustível novo. Se o problema persistir, contacte um distribuidor autorizado.
O motor arranca dificilmente ou perde potência.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído. 2. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 3. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 5. O nível de óleo do motor está muito baixo, muito alto ou excessivamente sujo. 6. O depósito de combustível tem combustível muito antigo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe o tampão ou substitua o tampão do depósito de combustível. 2. Limpe o elemento do filtro de ar e/ou substitua-o. 3. Limpe debaixo da caixa da máquina. 4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 5. Verifique o óleo do motor. Mude o óleo, se estiver sujo; adicione ou esvazie o óleo para ajustar o nível de óleo à marca Cheio na vareta. 6. Drene e encha o depósito de combustível com combustível novo.
O motor trabalha de forma irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 3. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 3. Limpe o elemento do filtro de ar e/ou substitua-o.
O cortador ou o motor vibra de forma excessiva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 2. Os parafusos de montagem do motor estão soltos. 3. O parafuso do disco de corte está solto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe debaixo da caixa da máquina. 2. Aperte os parafusos de montagem do motor. 3. Aperte o parafuso do disco de corte.
Existe um padrão de corte irregular.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está a cortar no mesmo padrão repetidamente. 2. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Altere o padrão de corte. 2. Limpe debaixo da caixa da máquina.

Notas:

Notas:

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Como a Toro utiliza os seus dados pessoais

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais - como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto - e para fins comerciais legítimos - como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para fins de marketing.

Conservar os seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

Compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o processamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



**AVISO: cancro e problemas reprodutivos—www.p65Warnings.ca.gov.
(WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.)**

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 "não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é 'seguro' ou 'inseguro'". Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o "sem nível de risco não significativo" ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo "risco não significativo", por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

A The Toro® Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu Manual do utilizador. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes devem contactar o distribuidor Toro; (representante) para obter as políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem, pode contactar-nos na Toro Warranty Company.

- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a carga do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.